

GYULAFEHÉRVÁRI HIRLAP

POLITIKAI, SZEPIRODALMI, TÁRSADALMI ÉS KÖZGAZDASÁGI LAP. — MEGJELENIK HETENKÉNT EGYSZER: VASÁRNAP.

Szerkesztőség: Szentmihály-utca 1. sz. Telefonszám: 53.
hova minden a lap szellemi részét illető közlemények intézendők.

Előfizetési ára

gész évre 8 K., félévre 4 K., negyedévre 2 K. Egyes szám ára 20 fill

Felelős szerkesztő:

Dr. FRIEDMANN GYULA.

Kiadó: PAPP GYÖRGY.

Kiadóhivatal: **Papp György könyvnyomtató intézete**
hová a hirdetési díjak küldendők.

Hirdetések díjszabási árban számíttatnak. — Nyitlté sora 50 fillér.

Nemzetközi irányzatok.

A magyar nemzet törekvései ellen ezer külső ellensége mellett, még belső ellenségei is szakadatlan kitartással küzdenek. Erdély tele a politizáló román bankokkal — husz év alatt száz millióra gyarapodott tőkéjükkel — s egy oláh intelligencia képződik lassan-lassan. A felvidéken ezer és ezer hold került idegen ajkuak kezére s a Tatra-Bank bámulatos agilitással dolgozik. Innen-onnan idegen bankoknál eladósodott tisztviselőkről s a bank ágensei által Csehországba nevelésre kiadott tót gyermekekről szálldogál a hír. A kassai püspök megtanulja nyelvüket s — példatlan eset eddig — tótul beszél hiveivel; beljük önteti a felekezeti fanatizmus tüzét s egy nemzetiségileg exponált vidék magyarságának egységét megbontja.

Mindenütt bomlás.

És ugyanakkor, lázas agitációt fejtenek ki egyes irányzatok, hogy a magyarság lelkéből kiöljék az egység, az összetartás fogalmát és hitét s a nemzetköziség jelszavával, midőn a világ minden népével egyesülni kívánnak, saját magyar fajukat támadják.

Ha a nemzetköziség jelszava azt jelenti, hogy az európai haladás elől egy nemzetnek sem lehet és szabad elzárkóznia: akkor ez oly helyes elv, melyet senki sem tagadhat s melynek csak alkalmazási módja felett lehet vita. De hiszen ez nem új elv; Széchenyi, Deák és Kossuth ezt hirdették már több mint egy félszázaddal ezelőtt.

Ha a nemzetköziség azt jelenti, hogy a nemzetnek vannak rétegei, melyeknek érdekei és érzelmei más nemzetbeliek hasonló rétegeivel közősek: ez is tény, még pedig igen régi tény. A római katolikus egyház is nemzetközi ilyen értelemben, a protestáns vallásháborúk is azok voltak s az agráriusok vagy merkantilisták, vagy akár a béke-liga hivei is ebbe a kategóriába esnek mindannyian. Hogy a munkásosztálynak is vannak más nemzetbeli munkásosztályokkal közös érdekei s hogy ők ezt észrevették, ez csak a munkáskérdés szempontjából új dolog, más kérdésekben a nemzetközi szolidaritás fogalma évszázadok óta már ismeretes s például éppen a színmagyar jellegű protestáns felkeléseket bevégző békéknek nemzetközi garanciája volt.

Ha a nemzetköziség ezt jelenti, nem lehet szólni ellene. Nincs benne semmi ujság, de van benne igazság s ez sokkal többet ér. Azonban egészen új és abszolút nem igaz a nemzetközi irányzat azon tanítása, hogy a nemzet egyes osztályainak csak más nemzetek hasonló osztályai-val van közös érdekük, saját nemzetükkel azonban nincs semmi közös érdekük. A nemzeti egység, a nemzet iránti köteleesség gondolatának a megtámadása ez, melyet megtűrni nem szabad. És valamint joggal tiltakozott minden szabadelvű ember az ellen, midőn egy kiváló római katolikus férfiú általilag úgy nyilatkozott, hogy ő első sorban katolikus s csak azután magyar — s éppen a haladás hivei tiltakoztak ellene — épp úgy türehetetlen az, hogy valaki első sorban szo-

cialista s csak azután — esetleg — magyar. Mert ennek az „első sorban“ kitételnek itt nem sorrendi jelentősége van. Practice t. i. így kell a kérdést felállítanunk: olyan esetekben, midőn a szocialista osztályérdeke a magyarságnak nemzeti érdekével összeütközik, melyik érdekéért fogja magát exponálni, s melyik érdekét kész a másikért föláldozni? Az ezen kérdésre adott feleletből azonnal megláthatjuk, melyik az a nemzetköziség, a melyet üldözni kell. Mert a ki azt mondja, hogy előbb az ő szocialista osztályérdeke s a nemzeti érdek annak kész lenne föláldozni: az a magyar államnak nem polgára, hanem ellensége, a kit nem jog illet, hanem az elnyomás. És a ki ebben az irányban izgat, az épp oly veszedelmes, mint a nemzetiségi izgató, mert a magyar állam nemzeti egységét tagadja — s szükség esetén támadja — meg.

Legtöbbet árt azonban éppen a haladás eszméjének s a szocialis fejlődés ügyének. Mert reakciós irányba szorít olyanokat is, a kik hivei a haladásnak, de csak a nemzeti haladásnak a hivei.

Számoljanak tehát a viszonyokkal a szocialis haladás igaz hivei, számoljanak a nemzeti érzés mély tradicionális erejével s ne feledjék el, hogy annak ellenében Magyarországon tartós rendszert megállapítani nem lehet. Számoljanak a viszonyokkal s ne kényszerítsék a magyar haladás hiveit olyanokkal való szövetekezésre, kiktől egyébként távol állanak. Öntudatlan naivitással ne szolgálják a reakciót . . .

T Á R C S A.

Az ablaknál.

Irta: Jacques Constant.

Egyedül voltam a szomorú szobában, hol egyre sötétebb lett. A férjem egy férfibanketten volt, a cselédem meg kiment vacsorára bevásárolni. Étvágy nélkül ebédeltem, lehangolt voltam, minek oka részben a fölötti boszúságom volt, hogy a férjem többre becsülte a barátainak, mint a fiatal nejének a társaságát.

Dologtalanul, a nyitott ablakba könyököltem és bámultam az utca látványosságát, hol a gázlámpák még halvány fénye küzdött a haldokló esthomályal. Ez az ártatlan mulatságom aztán jövátéhetetlen csapást mért rám. Annyira igaz, hogy mindnyájan csak játékszerek vadyunk a sors kezében.

Amint a szememet felemeltem, szemben velem, az utca tulsó oldalán Ráfáelt pillantottam meg, ki mint én, szintén friss levegőt szívott. Így neveztem őt el bozontos hajáért és bársony ruhájáért, mely első tekintetre elárulta benne a festőt.

Épen nem volt Adonis, a rutsága azonban rokon-szenves volt és a nézése megigéző. Gyakran szokott nekem az ablakból jeleket adni, melyekre én úgy tettem,

mintha nem figyelnék. Most olyan komikus mimikához folyamodott, hogy önkénytelenül elnevettem magamat. Ettől nekibátorodva, tovább folytatta bohóskodását.

Telegrafálása világosan mutatta, hogy kedvére valónak talál és mitsem szeretne inkább, mint velem enyeglegni. Tagadóan ráztam a fejemet, hogy visszautasítsam a felhívását, mikor hirtelen minden elfogadható ok nélkül elszántam magamat. Köpenyt kaptam magamra, kalapot a fejemre és ime a járdán voltam!

A legcsekélyebb gyanus találkozás visszahuzódásra birt volna, de bizonyos pillanatokban minden vesztünkre esküszik.

Egy sihederen kívül, ki tele tudóból füttyörészett, senkivel sem találkoztam. Egy perc alatt a szemben eső ház bejárata alatt termettem s felsiettem egy sötét lépcsőn. Jó érzésem ekkor fölülkerekedett bennem és vissza akartam fordulni, mikor egy ajtó megnyílt az emeleten. A festő várt rám. A félelem, hogy libának fog tartani, lelohasztotta hátrálási kedvemet. Különbben mit is kockáztatok? A nő mindig csak annyit enged, amennyit akar.

Ráfáel, akit a valóságban Claudenak hívtak, kedvesnek mutatkozott. Meggyújtotta a lámpáját és nem követett el elhamarkodott ügyetlenségeket. Ha egy negyedórai csevegés után egy csókot lopott tőlem, onnan volt, mert oda tartottam neki az arcomat. De amint valami likőrfélét megkóstoltam, amelylyel megkínált,

roszra fordult minden. Ez a likőr, melyet „rajahine“-nek nevezett, valami szerelmi ital lehetett, mert csakhamar kéjes érzés fogott el, mely lefegyverzett a legvakmerőbb vállalkozásokkal szemben.

Hazudnám, ha azt mondanám, hogy nem éreztem semmi örömet a kalandon. A titokzatosság és a váratlan kettős ingerével hatott rám és ha bensőmben tiltakozott is a tisztességes nő, aki voltam, ez csak az elv kedvéért volt.

Boldog ernyedtség által letörve aludtunk el egymás karjaiban. Egy idő múlva, melynek tartamát nem tudnám megmondani, felébredtem. A lámpa kialudt, semmi zaj nem hatolt föl többé a hallgatag városból, társam nyugodtan lélezett mellettem.

Egy ugrással a szoba közepén termettem és félrehúztam a függönyöket. Amitől féltem, megtörtént. Tíz méternyire, szemben, egy ablak, melyet rögtön felismertem, világos volt és egy mozdulatlan, nyugtalan árny hajolt ki rajta a talányos éjszakába.

Mig én más karjában éledegtem, a férjem haza tért. Elképzeltem magamnak vig hazatérését, ügyetlen óvatosságát, hogy a magára hagyott feleség nyugal-mát ne zavarja és aztán rémületét a vetetlen ágy, a pusztá szoba láttára, a borzasztó avagy utálatos feltevések zürzavarát.

Láttam aztán a körvonalait kiválni a lámpa előtt.

Reggelizés előtt félpohár

Schmidthauer-féle

Használata valódi áldás gyomorbaj-soknak, székszorulásban szenvedőknek.

Kapható Gyulafehérvár és vidéken minden gyógyszerárban és jobb fűszerüzletben.

Igmándi keserűvíz

Az elrontott gyomrot 2—3 óra alatt teljesen rendbe hozza.

Kis üveg ára 40 fillér.

Nagy üveg ára 60 fillér.

Körbe-körbe.

Gyulafehérvár, 1911. I. 20.

Körbe-körbe forog az öreg planéta, a Föld s közben játékos kedvvel dühög meg évezredek kerge alatt a titokzatos szellem, okozója minden földrengéseknek. Aktuális ma e téma.

(X.) Az az óriási földrengés, amely három nappal ezelőtt rázta meg, de egészen kétségtelenül még most is folyton rázza, rengeti Ázsia középső részének egy óriási földdarabját, csupán csak borzalmasságban és talán emberpusztító nagyságában hasonlítható a messinai földrengéshez, de a lényege és a sajátos mivolta tekintetében egészen elütö emettől. Mert míg a messinai és vele együtt természetesen a kalábriai földrengés is valószínűen első sorban vulkánikus eredetű volt, addig a mostani nagy földmegmozduláshoz semmi köze sincs a föld közepén háborgó tűznek, ez a katasztrófa az úgynevezett tektonikai földrengések közé tartozott, tehát olyan karakterű szerencsétlenség volt, mint aminő pár évvel ezelőtt San-Franciskót és nemsokára rá Valparisót pusztította el. Nem a középponti tűznek a dűhe kelt itt harca az ellen, hanem maga a föld, amely óriási rétegesuszamlásaival vált a katasztrófa okozójává.

A jelentések még nagyon hiányosak és fukarkodnak a részletekkel, de azért már most is konstatálni lehet belőlük, hogy a katasztrófának az okozója ezúttal valami óriási méretű rétegesuszamlás lehetett. Valahol a Himalája hegységi között, avagy pedig a Kaukázus bércei között rettenetes sziklaomlások történhetek, talán egész hegyek süllyedtek be a föld alá és a rétegeknek ez a rettenetes megmozdulása azután óriási hullámokkal terjedt tovább Turkesztán, Afganisztán, Perzsia és az ázsiai Oroszország egyes vidékeire.

Hogy ez a földrengés, amelynek a szinte páratlan erejéről Európának csaknem minden szeizmográfia ijesztő híradásokat mondott, aránylag kevés anyagi áldozatot követelt és emberéletet is csak keveset ragadott el, annak egyszerű a magyarázata. Az az óriási terület, amely ennek a katasztrófinak a színhelye volt, egyike a föld leggyéribben lakott vidékeinek. Város, vagy egyáltalában állandó emberi településhely alig van ezeken a vidékeken, amelyeken jóformán csupa nomád népség lakik leginkább vándorolva, de ha tartósabb lakást keres is, akkor is csak sátrakból összeállított aulokban, falvakban tanyázik.

A kirgizek, kalmukok vagy másképpen torgauták és a turkmének földje ez a vidék, amelyen hegységi váltakoznak végtelen rónaságokkal, sivatagokkal. Ezek

A jól ismert tárgytól látszott most már tudakolni távollétemnek a titkát.

Vékony pongyolában az éjszakai hűvösségtől dideregni kezdtem. Rá se ügyeltem, hypnotizált annak a világos négyzetnek a feledhetetlen látványa, mely mint az alvó házak sötét arcán levő ijesztő szem nézett lefelé a sötétségbe.

A helyzetem kétségbeesett. Claude és én ezer megvalósíthatatlan tervet dolgoztunk ki. Gondoltunk az öreg, beteg nagynénre, a barátnőre, ki táviratilag magához hívott. A férjem ismeri a rokonaimat, a jó barátnőimet. Már bizonyosan beszaladgálta őket. Kora reggel kocsin láttam őt távozni, visszatérni, újra távozni lóhalálában. Szegény ember, milyen levertnek látszik! Sejttem, hogy egy pillanatig sem kételkedett hennem. Valami gyilkosságra, balesetre, mindenre, csak a valóra nem gondolt.

E boldogtalan ember előtt, ki keres a kórházakban, reklamál a rendőrkapitányságokon, megjelenjem lehorgasztott fővel, ajkaimon a nyomoru, az aljas valóság vallomását!

Amilyen mérgesnek és hevesnek ismerem őt, képes lesz megölni és ha erre nem szánja magát, minő szenvedést fogok neki okozni, iszonyubbát annál, melyet már kiállott.

Istenem, hogyan fog mindez végződni?

A Claude ablakából, a függöny mögé rejtőzve, bizarr gyászos látvány tárul elém. A házunk bejárata fekete posztóval van bevonva, hallott kocsi áll elő, mely majd összeroskad a koszorú alatt és az első sorban, a gyászmenet élén a férjem zokog magánkívül. Mögötte a Márta nagynéném, az öreg nagybátyám, az unoka bátyáim, barátnőim teljes egészben és egy sereg több-

a vándornépek itt, ezen a sajátos földön valósággal olyan állapotban élnek még ma is, mint aminőben ködös multakban, talán a biblia korában éltek az ősi népfajok.

Egy német utazó, aki nemrégén járt ott a kirgizek között, érdekesen és vonzóan írja le ennek a nomád népfajnak az életét. Elmondja, hogy a kirgiznek a legfőbb, sőt talán egyetlen gyönyörűsége az, hogyha vendéget láthat. Éppen ezért rendkívül vendégszerető is ez a faj. Még pedig nem is egészen önzetlenül. Mert a főtlapláléka a juhhus, amelyet azonban nem frissen ölt juhokból szerez be, hanem az esett birkák husából. Így történik meg azután, hogy egy-egy rosszabb esztendőben, amikor a nyájak között járvány dühög, a kirgizek a temérdek esett birka husát kénytelenek besózni, hogy elálljon és azután az egész esztendőn át ebből a nem tulságosan izésnek és kíváncsnak mondható pecsenyéből élnek. Ilyen években azután az az eset, hogy idegen jut el közéjük, akit vendégül láthatnak, természetesen mindjárt szívesen látott alkalom arra, hogy frissen öljenek juhokat és a sok besózott hus után izletesebb, frissebb pecsenyét is ehessenek. Mert enni, azt azután nagyon szeret a kirgiz. És sokat eszik, valósággal fal és mint a már feljebb mondottak után is elképzelhető, nem nagyon válogat abban, hogy mivel töltsen meg a gyomrát. Szavahihező utazók mondják, hogy négy kirgiz képes egy reggelire megenni egy egész nagy ürüt. És pedig nemcsak a husát eszik meg, hanem felfalják a fagygyuját is és lerágcsálják apróra, jóízűen leszopogatják a csontjait is. Amikor valami nagyobb lakomán van, akkor egy-egy kirgiz aul nem is emberek tanyájához hasonlít, hanem valósággal kutyák lakóhelyéhez, ahol mindenki csámcsog, rág, mohón ropogatja a csontot és vad étvágyát szinte csillogó szemmel lesi, hogy a szomszédja nem szedi-e el előle a legízesebb koncokat.

Ilyen lakomákon a főhely a vendéget illeti meg. Elője raklak a legjobb, legzsírosabb falatokat. Mellette jobbra és balra a sátrak felnőt ferfinépe foglal helyet, hátrább találunk helyet a gyerekek, mögöttük a szolgálak és még csak azok mögött az asszonyok. Természetesen keleti szokás szerint mind a földön ül keresztbe rakott lábakkal s a férfiak azután a félérágott csontokat úgy hajigálják oda a gyerekeknek, meg a nőknek.

Fűszert vagy főzelékféléket a kirgiz — kivéve természetesen a sót, — egyáltalán nem ismer, épp úgy nem, mint ahogyan nem ismeri az alkoholt sem, a kávé sem, sőt a dohányt sem. Csak egyes olyan vidékeken, ahol már gyakoribb az oroszokkal való érintkezésük, kapott lábra közöttük a cigarettázás és a — bur-

kevesebb ismerős arc ünnepélyesen, unatkozva, avagy közönyösen.

Hihetetlen eredménye egy pillanatnyi megtántorodásnak! A saját temetésemnek vagyok szemtanúja. Nem létezem többé a társaságra nézve, ki vagyok törölve az anyakönyvből, halott vagyok! Hasztalan érzem, hogy duzzadok az élettől, az egészségtől, áthat ez a fantazmagória és megkönnyebbülten sohajtok fel, amint eltűnik a gyászmenet a Saint Germain boulevard sarkán.

Claude, ki a hirt hordja nekem, megmagyarázza ezt a rémes quiproquót. Még eltűnésem éjjelén egy ismeretlen nőt gázolt agyon nem messze tőlünk a gépkocsi. A fej a nehéz jármű kerekai alatt összelapulva, felismerhetetlen volt. A haja szőke, mint az enyém, a cipői az enyémmel egészen egyenlők, ugyanabból a boltból kikerült kék ruha a férjemet arra indította, hogy engemet ismerjen fel a halottban. Most aztán az a kínzó illúziója, hogy engemet kísér a temetőbe!

A napok mulnak, a hetek, a hónapok velők. Automatikusán végzem az élet mozdulatait, de az eszem nincs a helyén. Hasztalan rázom magamat, hasztalan beszélem tele magamat, hogy létezem, jól tudom, hogy meg vagyok halva. Tovább is a Claude kedvese maradok, ki elvesztette a vidámságát, mindeme dráma közt, melyet okozott. Egyre jobban ragaszkodik hozzám, érzelmei azonban közömbösen hagynak. Károlyt, a férjemet szeretem most, hogy örökre veszve van rám nézve.

És a mi vonz, az az ablak, honnan nem kerül el a figyelmemet semmi, a mi nála végbe megy. A cseléd helyett takarítónőt tart és vendéglőben étkezik. De minden este hűségesen haza tér a pusztai tűzhelyhez. Gyakran felveszi a kandalló parkányáról a fényképet s bosszasan elnézi a lámpa alatt. Sokszor az ajkaihoz

nótozás. De sem a szívt, sem pedig a törökös nargilát nem ismerik.

Étkezés után ivás és dohány helyett inkább mesemondással, vagy pedig játékokkal foglalkoznak. Legkedvesebb játékuk az úgynevezett toguz-kumajak, vagyis „kilenc kavics”, amelyhez a kavicsot szintén a birkák szolgáltatják, már természetesen olyan formában, ahogyan kitelik tőlük.

A mesemondók primitív fantáziával mondanak el történeteket olyan emberekről, akik messze világokat láttak, jártak túl a hegyeken is, meg a nagy vizen is, ahogyan a Kaspi-tengert nevezik. Avagy lealkasztják a falról az egyszerű huros hangszert, a dumbrát és annak a monoton hangjai mellé énekelnek még monotonabb énekeket hősökről és szerelemről. Ilyenkor azután, amikor már leszál az este és a sátor nyitott tetején keresztül bevilágítanak a csillagok is, egyszerre csak előkerülnek a sátrak titkos sarkaiból nagy, rejtelmes alakú börtömlők. Ezekben van a kirgiznek egyetlen földi gyönyörűsége, az erjesztett lótej, vagyis kumis. Ez pótolja az alkoholt a kirgizeknél. De ezt is csak este, közvetlenül a lefekvés előtt isszák, mintegy — slaftrunknak.

Ilyen paradicsomi egyszerűségben és könnyen megelégedő boldogságban élnek a kirgizek, a kalmukok és a turkmének azokon a rengeteg rónaságokon, amelyeknek megmozdult most a földje. Az a jóságos, békességes, üdén zöld anyaföld, amely mindig bőségesen termi a füvet a legelő nyájak, csordák és ménesek számára. Most — csak Allah tudja, hogy miért, — megharagudott ez a békességes anyaföld is a kirgizekre és megmozdult a sátraik alatt. De nagy kárt nem okozhatott bennük, mert az aulok könnyű jurtái (sátrai) ha rá is omlottak a lakóikra, nagy kárt nem igen csináltak bennük. Emberveszedelem a nagy földrengésből csak olyan helyeken támadt, ahol a moszkó lakik. Mert az köből épít magának házat, meg is érdemli hát már azért is, hogy rájasszakadjon a saját háza teteje akkor, amikor megszólal az Anyaföld.

Évi jelentés a gyulafehérvári tűzoltótestület működéséről.

Tűzoltótestületünk évi rendes közgyűlését 1910. március 13-án délelőtt tartotta meg a tűzoltó őrtanya helyiségében. Az új tisztikarba Dr. Nathan Bernát kir. tanácsos főorvos elnökle alatt szavazat többséggel a következők lettek megválasztva: Főparancsnok: Roska József, osztályparancsnokok: Bihary Béla és Ur-

viszi. Mennyire imádom! Van kulesom a lakáshoz. Ha most hirtelen belépnek és elkiáltanám magamat: ime, itt vagyok! Képzeld, hogy hosszú lázálmon estünk keresztül és ne kérdezz tőlem semmit!

És a botrány! És aztán érzem, hogy soha sem lenne bátorságom lerombolni a vallásos képet, melyet szíve mélyén őriz rólam!

Rendetlen kezd lenni. Csak késő éjjel tér haza. Ritka most már, hogy az ablaka kivilágosodik. Fáradtan napi teendő után hamarosan lefekszik anélkül, hogy törődne vele, ami körötte van, sőt még az én arcképem számára sincs egyetlen tekintete.

Érzem a feledést hullani rám, mint a sirások lapát földjét. A Claude ijedező gyöngédsége dacára, ki odaadó gondossággal vesz körül, minden nap kialsóbb leszek. Azt akarja, hogy menjek orvoshoz. Mit használna, hiszen én már halott vagyok.

Ma az utolsó csapást mérte rám a férjem. Este korán haza jött, egy felkapott nótát dudolgatva. Hatalmas kéve virágot hozott magával és vázába rakosgatta. Aztán kissé rendet csinált a lakásban s amint az arcképet a kandallón megpillantotta, ledobta egy fiók fenekére.

Megerttettem, hogy nőt vár s hogy szégyennélkül fogadja őt a holmik közepette, melyek mult intimitásunkat őrzik még mindig.

Lementem a Szajna partjára és hosszasan néztem a tova rohanó sárgás vizet. Félelemmel töltött el. De holnap bátrabb leszek és a névtelen rones, melyet kihalsz, másodszor hal meg.

Minden valódi doboz 25 drbot tartalmaz.
Minden tablettán rajta van e két szó:



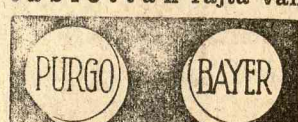
Vissza a hamisítványokkal, mert kártékonyak.

Szereti egészségét?

Ki ne tudná, hogy utolérhetetlenül legjobb hashajtó a világhírű

PURGO-BAYER.

Minden valódi doboz 25 drbot tartalmaz.
Minden tablettán rajta van e két szó:



Vissza a hamisítványokkal, mert kártékonyak.

bán Gyula, szakasparancsnokok: Dr. Roska Miklós, Buksa Miklós, Grósz Ármán és Kastaly Ernő, segédtsízt és titkár: Balló Lajos, pénztáros: Daubrawszky Gyula, szertáros: Bartha Béla, orvosok: Dr. Náthán Bernát és Dr. Deutsch Mór. Évközben a tisztikarból eltávozott Buksa M. Ez idő szerint tehát van a tűzoltótestületben hét tiszt, a pénztáros, szertáros, két orvos és negyven-nyolc tűzoltó. A parancsnokság a testület szolg. vezetésével és kiképzésével Bihary Béla oszt. parancsnokot bízta meg, ki az országos tűzoltó szaktanfolyamot két alkalommal is végezte. Március 13-ától december végéig a város területén volt hét tüzeset. A tűzoltótestület tartott március óta huszannyal gyakorlatot és hathetes altiszti tanfolyamot, melyen az előadó Bihary Béla oszt. parancsnok volt. A város területén két középépületen, a szegények házában és a Hungária szállodán tűzriadóra volt a taktikai támadás. A tűzoltók teljesítenek rendre éjjeli őrszolgálatot, színház, cirkusz, bál s egyéb őrségeket. A tűzoltótestület képviselőjében a szolg. v. parancsnok megjelent egy tűzvizsgálatnál, a robbanó szer-gek megvizsgálásánál és két alkalommal telepengedélyezésnél.

Március óta a fecskendők át lettek alakítva egységesekké, a Belügyminiszternek még 83860/1902. sz. a. kiadott körrendeletében körülírt követelményeknek megfelelően szerzett a testület egy városi személyszállító egységes kocsifecskendőt, a testület minden tagja fel lett szerelve egységes egyenruhával (nyári zubbony és sapka.). Az egész őrtanya helyiség (tishti és legénységi szoba) kívül és belül javítva és festve lett, az őrszobában az őrség részére ágyak és ágyneműk szereztettek be. A gyakorlóter (udvar), mely el volt gyepesedve feltörített, be lett porondozva és így most a követelményeknek teljesen megfelel.

Tűzoltónk tehát van negyvennyolc, de — sajnos — csak papíron, mert volt reá eset nem egyszer, hogy az éjjeli őrségen egy sem jelent meg s így éjjel a város tűz őrség nélkül volt, ennek oka a mai nehéz megélhetési viszonyokban keresendő, a napi munkától kifáradt embernek nem igen van kedve szép szóért egész éjjel őrködni, szép szóval csak a kis gyereket lehet elaltatni, ma már nem lehet sörrel tűzoltót fogni, eltelték a régi jó idők, mindenki azután néz, a mi hoz is valamit a konyhára. Sürgősen szükségesnek látom egy pár állandó tűzör beállítását, a tűzhöz való gyors kivonulás céljából beszerzendő két ló, a város területén tűzjelző állomások állítandók fel, a parancsnok lakása és a várbeli katonai főőrség haladéktalanul telefonnal összekötendő a tűzoltó őrtanyával. Minthogy tűzoltónk egy része nyári időben elmegy a város területéről idegen helyre munkába, tűzoltótestületünk kiegészítendő a kötelező tűzoltókkal. (Nagyenyeden, Abrudbányán már meg van.)

Ezekben foglaltam össze röviden mult évi működésünkről jelentésem az azon reményben, hogy a felsorolt hiányokat is pótolva, a jövőben városunk polgársága sokkal nagyobb számban fog az alá a zászló alá csoportosulni, melynek jelszava: „Istennek dicsőség, egymásnak segítség”.

Bihary Béla,
szolg. vezető parancsnok.

Krónika.

Téli élet.

— Átnyírás. —

(Tél ugyan nincsen nálunk, igaz, fehér, havas tél, de mindazáltal elég jó alkalom nekünk arra, hogy — január 1-én a naptárban — átlapjuk egy hetilapcikkét, bizonyosságát adva ezzel is lapunk odaadó jellegének, mellyel nem riadunk vissza attól, hogy a legnagyobb áldozatokat hozzuk meg lapunk frissessége érdekében, ujszerűsége és eredetiességeért. Tehát: tél van s a költők így nyilatkoznak meg az örök témát adó szezon megdölgölésében.)

Pósa Lajos:

Nincs már itt a daru, golya.
Versírás az élet sója.
Irgum-burgum, ácsi-pácsi
Én mondom ezt: Pósa bácsi.

Szabolcska Mihály:

Hír jött a falumból (kiről annyit írtam)
S a mit a modernnek olvastak blazírtam
S én eme hirre úgy elsomorodtam
Képzelmék, azt mondják, hogy már tél van ottan.

Ábrányi Emil:

A tél, e néma zsarnok
Láncit csörgetve jő,
S porba hullt előtte
Az erdő s mező.

Hah, a tél! A költő im lesújt,
Mint egy erős izom,
Egyelőre e verssel csak!
(A többi most irom!)

Babics Mihály:

Fekete földön
fekete átok,
fekete fából
fekete rácsot
faragnak.

Fekete erdőn,
fekete bánat
fekete télen
feketén támad
keserűn.

Fekete rímek,
fekete rémek,
fekete minden
fekete éjen
nincs tovább!

Ady Endre:

Bus mosolyok, zöld sötétség,
téli mámor, téli vétség,
téli kabát, téli kétség!
(Vigyázzatok, hogy meg ne értsék!)

Néha sirok, néha fajok,
néha értelemre vágyok,
néha Tályog, néha Vályog.
Pont. Slusz. Jónapot kívánok.

— Megvan. —

UJDONSÁGOK.

Gyulafehérvár 1910. január 22.

— **Félévi vizsgák a Theológián.** A gyulafehérvári püspöki hittani intézetben az 1910—1911. tanév első felének végén tartandó vizsgák rendje felsőbb jóváhagyás szerint a következő: 1911. jan. 19. III-IV. év. vizsgája az ágazatos hittanból, 20-án I-II. év. vizsgája az egyháztörténetből, 24-én III-IV. év. vizsgája az erkölcstanból, 25-én I-II. év. vizsgája a szentírástudományokból, 30-án I-III. év. vizsgája a bölcsezzettanból, 30-án d. u. osztályozó értekezlet.

— **Új doctor.** A helyi ifjuság egyik előnyösen ismert tagját Baruch Lázárt, a mult hét szombatján avattak fel a kolozsvári Ferencz József tudományegyetemen a jogtudományok doctorává. A fiatal doctort ez alkalomból felette számosan üdvözölték.

— **Az ev. luth. nőegylet estélye.** A mult hét szerdáján lefolyt nőegyleti estély, — melyről térszűke miatt csak jelen számunkban referálhatunk, — a teljes siker jegyében állott. A „Tanulmányok a mintafőzőiskolában” című zenés tréfa, melyben Schoger Hilda k. a. igazgatónő oktatása mellett Weirauch Dóra, Nemes Helén urasszonynak és Berreck Hilda, Güttner Elsa, Guardasoni Rózsika, Nemes Mitzi és Kootz Helén k. a. mint főzőtanoncok szerepeltek, zajos sikert aratott és különösen a darab végén ügyesen és összevágóan előadott konyhapolka nagyon tetszett. Sokat nevettek a Roska Rózi k. a. és Dr. Felner mesterien előadott „Farsangi kaland” című humoros dialogján. „A cigány-nők” című zenei tréfa zárta be a sorozatot, melyben izléses kis cigány-nőként újból Güttner Elsa, Berreck Hilda, Guardasoni Rózsika, Schoger Hilda, Nemes Mitzi, Kootz Helén és Weirauch Dóra és Nemes Helén mutatkoztak be. Bár mindnyájan igen szépen énekeltek, különösen ki kell emelnünk Güttner Elsát, aki igen kedves althang mellett, nem kis soubrett-talentumot rejtve, míg Guardasoni Margit és Berreck Hilda igen szép, nagyobb feladatokra is képes hanganyagokról tettek tanúságot. A nem csekély hozzáértést és fáradozást megkivánó betanítás és rendezés a serény és fáradhatlan Weirauch Dóra urasszony érdeme, míg a mesteri zongora kíséretet, mely a nehéz feladat megoldásához nem csekély mértékben járult hozzá, Krausz századosné látta el.

— **Esküdtzéki ciklus.** A helyi kir. törvény széknél az I. esküdtzéki ülészak február hó 6-án kezdődik. Az e hó 17-én tartott sorsolási tárgyaláson kisor

soltattak: Rendes esküdtek: Deutsch Mór birtokos, Diód. Róhai László magánhivatalnok, Nagyenyed. Csiki István ev. ref. lelkész, Csombord. Weiszberger Bertalan kereskedő, Tövis. Vita Ödön birtokos, Diód. Benedek Miklós banktisztviselő, Nagyenyed. Vincenzi Miksa földbirtokos, Diód. Major János gazdatiszt, Balázsfalva. Szánthó Károly földbérlő, Megyerék. Harmath Miklós kereskedő, Nagyenyed. Fritz Pál ny. b. tanácsos, Marosujvár. Király Béla iparos, Nagyenyed. László Ferenc bérlő, Kisenyed. Sáfrán Lajos ev. ref. lelkész, Túr. Zajzon János főgimn. tanár, Nagyenyed. Szabó Dániel dr. ügyvéd, Balázsfalva. Ifj. Turzai Mihály gazdatiszt, Marosgombás. Schmidt Sándor dr. ügyvéd, Tövis. Vohner Rudolf asztalosmester, Nagyenyed. Bakó Károly iparos, Nagyenyed. Simon György dr. ügyvéd, Nagyenyed. Neagoi János gör. kel. lelkész, Csáklya. Enyedi Lajos dr. ügyvéd, Balázsfalva. Rick Béla jószágigazgató, Nagyenyed. Nagy Albert dr. ny. cs. és k. vtorvos, Nagyenyed. Muresán Jakab főgimn. tanár, Balázsfalva. Horváth Mihály birtokos, Miriszló. Brunner Béla urad. intéző, Karácsonfalva. Benedek Lajos kereskedő, Alvinc. Kiss Pál gazdatiszt, Alsógárd. Pótesküdték: Majláth Ferenc jószágigazgató, Theil János iparos, Ungár Béla keresk. ügynök, Ulbrich Rezső iparos, Breckner Frigyes gyáros, Schlesinger Herman kereskedő, Engel Miksa Népbanki pénztáros, Petrás Ferenc kereskedő, Friedmann Mór kereskedő, Fuchs Nándor kereskedő, Gyutafehérvárt. Tárgyalás alá előreláthatólag 7—8 ügy kerül.

— **Felolvasások.** A gyulafehérvári Polg. Iparos Olvasókör üdvös és minden tekintetben méltánylandó tényezőt iktatott be kulturintézményeink közé sorozatos felolvasásaival, melyeket a kör választmánya minden vasárnap délután 5 órától a kör tagok és családjaik részére a körhelyiségben rendez. Az első ilyen felolvasást a kör népszerű és agilis elnöke dr. Kontz Viktor tartotta a rómaiak házasságáról a jelenlevők általános tetszése mellett. Második felolvasóként Augustin József a villamosságról f. hó 22-én fog disszertálni. Hisszük, hogy a kör tagok méltányolni fogják a kör ideális tevékenységét és a felolvasók kulturmisszióját minél sürűbb látogatásokkal fogják honorálni.

— **Új kihágási rendőrbíró.** Folyó évi január 1-étől életbe lépett a főszolgabíróságoknál és a rendőrségeken a kihágási rendőrbíróági eljárás. Ezután a rendőri kihágást elkövetők megidézését mellőzik, egész egyszerűen minden kihallgatás nélkül elítélik. Az ítélethozatalról írásban értesítik az elítéltet, ki azután, ha nem akar belenyugodni, megfellebbezheti az ügyet illetve tárgyalás megtartását kérheti.

— **Továbbszolgáló altisztek estélye.** Az 50-ik gyalogezred továbbszolgáló altisztejei f. évi február 1-én az altiszti segélyalap javára a városi vigadó nagyszobájában, hangverseny, színelőadás, szavatok és világpostával egybekötött műsoros táncestélyt rendeznek. Az estély változatos és mulatságos műsora már magában kétségtelenné teszi a mulatság teljes sikerét. Érdeklődők, akik részt kívánnak venni, meghívót azonban nem kaptak, szíves kedjenek a rendezőséghez (50-ik hadkiegészítő iroda) fordulni. Belépőjegy ára 1 K.

— **Házasságok.** A gyulafehérvári anyakönyvi hivatal a következő házasságokat közli: Mengler Emil Viktor Wien — Cirlea Hedvig Mária Wien. Muntean János Limba — Runács Rebeka Gyulafehérvár.

— **Nincs kocs a hajnali vonatknál.** Már régi a panasz, hogy a hajnali 1/24-es gyorsvonal beérkezésekor nincs kocs a pályaudvaron. Ha neha egy omnibus künn is van, azzal az utazó közönség nem ér semmit, mert az az egy óra múlva beérkező személyvonat közönségére vár. E városunkhoz méltatlan állapot sürgős megszüntetését kérjük. A rendőrség feladata, hogy a bérkocsi engedélyeseket köteleességükre szorítsa és kötelezze őket, hogy megfelelő beosztással minden beérkező vonatnál kocsit kapni lehessen.

— **Hegyközség megalakulása Magyarigénben.** A hegyközség alakulására Magyarigénben már többször történtek kísérletek, melyek azonban mindaddig a kisebb szőlőtulajdonosok ellenállásán hajótörést szenvedtek. A szőlőbirtokosság mintegy fél év előtt mégis kimondta a hegyközség megalapítását. E határozatot a román szőlőbirtokosok megfellebbezték. E felebevezés folytán tegnap 21-én tartották meg az újabb közgyűlést, mely a hegyközség megalakulását újból kimondta. Ez alakulásnak, melynek vezetése a legjobb kezekben van, bizonyára sekerülend végét vetni a magyarigeni hegyvidéken elharapódzott garázdálkodásnak, mely e kitűnő borvidék termelőinek annyi kárt okozott.

— **Halálos korcsmai verekezés.** Borsómezőn e hó 14-én a gör. keleti újév délutánján korcsmai verekezés keletkezett, melyben többen Bács Györgyre támadtak. Bács késével védekezett és kettőt, névszerint Bogdán Illést és Vlád Mihályt támadói közül agyonszur

és többeket súlyosan megsebesített. A csendőrség a tettest nyomban az eset megtörténte után elfogta és a helyi kir. ügyőség börtönébe szállította.

— **A póstai betörés harmadik tettese.** A napilapok már hírül adták, hogy a tavalyi megkísérlett póstabetörés harmadik tettesét, a nagy pesti apparatus dacára megszökött Sztruhár Istvánt a határrendőrség Kiskapuson elfogta. Az annak idején annyit emlegetett Sztruhár erős fedezettel a napokban érkezett a helyi kir. ügyesség fogházába, és értesülésünk szerint az ügyesség már vádiratát is beterjesztette, s így nemsokára Sztruha is kiveszi méltó büntetését.

— **Kéménytűz.** Folyó hó 18-án este 6 órakor kigyuladt a főtérén Fuchs Nándor kereskedőnél egy kémény. Amint az őrtanyán a tüzet jelezték, egy néhány tüzőlt Bihary parancsnokkal csakhamar megjelent a tűz színhelyén, kiknek sikerült a tüzet 8 óra felé teljesen eloltani. A tüzet a kéményben összehalmozódott korom okozta. A kijövő szikrák a nagy szélben különösen a Schlesinger igen rossz és több helyen lyukas zsindelyfedelét s a szűk udvarok összehalmozott tűzveszélyes raktárokat veszélyeztették. Hol van e főtéri épületben a megelőző tűzrendészet, melynek feladata megóvni a város lakosságát azon életveszedelemektől és vagyoni károktól, a melyeket a tűz pusztításai idézhetnek elő? „Tűz volt, van és lesz, ép úgy, mint a betegség”, de amint nem minden betegség halálos, ép úgy nem minden kisebb tüzből lesz tűzvész, sok betegségtől megóv a közegészségtan, tűzveszélytől pedig a *praeventiva*, a megelőző tűzrendészeti szabályok pontos betartása. E *praeventiva* a kéményekre is kiterjed, azok építésére, tisztítására vonatkozólag. Csak ok-szerű építkezéssel és a kémények kellő tisztogatásával kerülhetjük el a kéménytűzeket. E téren városunkban kéménytűz több esetben fordult elő, annak oka részben az is, hogy az enyhe tél miatt sem a mult télen, sem ezen nem tudtak kéményeket égetni, tekintettel ezen körülményre, annál inkább betartandó a 14803. B. M. 883. sz. rendelete, a mely a kémények havonkénti söprését írja elő.

— **Betörés Magyarigenben.** Márton József magyarigeni szatócs boltjába f. hó 15-ről 16-ra virradó éjjel betörték és onnan 200 kor. érteken felüli portékát elvittek. A csendőrség már a tettesek nyomában van. A betörést a jelek szerint a helyi viszonyokkal ismerős és jól élni szerető magyarigeniek követték el, kik a szalámirudak és a pléhskatulyás halak és egyéb jó harapni valók eltüntetésére különös gondot fordítottak.

— **Fényképészet.** Sternád Albert kiváló fényképésznünk, ki Felsővártér 3. sz. alatti modern rendezésű műtermében hódítja meg nagyközönségünket új, merész fényiró-ötletekkel, harcba sorakoztatja az új életet élő fotoművészet új fegyvereit, közli velünk, hogy a téli évadban, most uralgó sötétes időjárás egyáltalában nem képes kedvezőtlenül befolyásolni a felvétel tisztaságát és sikerességét. Borult vagy zivataros időben épp úgy, épp olyan tökéletességgel lehet felvételeket eszközölni, mint mikor játékos napfénylés nevet a légrétegeken át. Nos, ha a mai ködbeli, homályos, van Dyk-szerű légtonus nem hoz bajt a fénykép sikere ellen, Sternád mester-keze a garancia rá, hogy a kép megszületésének többi momentumai a siker jegyében zavartalanul fog lefolyni.

— **A nők rendszerint nem törődnek az emésztéssel és bélműködésük rendben tartásával és mikor ennek következtében már sokat szenvednek gyomorbajokban és hosszantartó székrekedésben, valami haszontalan és gyakran ártalmas pirulákkal akarnak magukon segíteni.**

Aki már sokféle hashajtószert használt, nem talál elég dicsőítő szót a valódi **Ferenc József-keserűvízre**, oly annyira felette áll e természet-teremtette gyógyvíz az általában használatos hashajtószereknek. Ezt tapasztalta dr. Lefèvre amerikai orvos is, mikor egy érdekes esetből kifolyólag következőkben számol be: „A természetes Ferenc József-keserűvíz egy áldott állapotban levő asszony eldugulásánál csodaképen hatott. Rögtön megszüntette a hányást és a belső szerveket az egész terhesség alatt rendes állapotban tartotta”.

Aki nem bírja az igazi Ferenc József-keserűvizet gyógyszeresznél vagy fűszeresnél beszerezni, az rendelje meg levelezőlapon közvetlenül a Ferenc József-források szétküldési igazgatóságánál Budapesten.

— **„Ország-Világ”** ez a kedvelt szépirodalmi képes heti lap, melynek szerkesztői Váradi Antal dr. és Falk Zsigmond dr., e heti (3-ik) száma is igen érdekes tartalommal és szép illusztrációkkal jelent meg. Ez a régi, gondosan és mindenre kiterjedő figyelemmel szerkesztett lap hétről-hétre érdekesebbnél érdekesebb tartalommal és illusztrációkkal jelenik meg; a mostani szám irodalmi részében K. Győri Margit, F. Lányi Irma, Tömörkény István, Torkos Béla, Falk Zsigmond dr. neveivel találkozunk, közül a lap ezeken kívül folytatásos és könyvalakú regényt is. Érdekes illusztrációi közül a párisi divatról közölt képek, az Országos Kaszinó könyvtártermei, Gorkij Capri szigetén, a francia nőügyvédek, Wagner Siegfried és Paoli Antonio olasz tenorista arcképei stb. említendők. Kiegészítő rovatok: Színház. Irodalom. Művészet. Hírek. Különfélék stb. Az „Ország-Világ” kiadóhivatala (Budapest, V., Hold-u.) kíváncsra ingyen küld mutatványszámot. A lap előfizetési ára: Egész évre 16 korona, félévre 8 korona és negyedévre 4 korona. Az „Ország-Világ” előfizetőinek „Almanach” című remek szép albumával kedveskedett, akik a lapra most előfizetnek, még megkapják az értékes könyvet, melybe legjobb íróink közül hatvanan írtak szebbnél-szebb elbeszéléseket és verseket.

— **Vissza a természethez!** Mindig erősebben hangzik ez a szózat, mennél inkább érezhetőbbek az elpuhultság és az idegesség veszedelmei. Az elpuhultság ellenében az izomerősítő játékokat és észszerű sportokat alkalmazzák. Ha már most ezzel kapcsolatban az idegizgató élvezeti cikkek is elkerültenek, a test új feszítő erőt nyer, sápadt arcok ismét kipirulnak s a szemek életörömmel tekintenek a világha. Hogy ehhez a Kathreiner Kneipp-melátakávé mennyire hozzásegíti az embert, általánosan ismert dolog. Megbecsülhetetlen értékkel bír felnőttekre és gyermekekre nézve az, ha a megszokott kávéitált teljes ízével és aromájával élvezhetik, anélkül hogy szívóket és idegeiket gyöngítenék. Igen fontos tehát az is, hogy az értéktelen utánzatoktól óvakodjunk. A valódi és igazi csak csomagokban hapható, Kneipp képével és „Kathreiner” fölrással.

— **Vannak fájdalmai?** Csúsz, köszvény, rheuma, fej- vagy fogfájása? Meghült vagy talán légvonat által szerzett valami bajt? Tegyen kísérletet a fájdalmat megszüntető, gyógyító, erősítő Feller-féle Elsafluiddal. Ez valóban jó! Ez nemcsak reklám! Próbautatja bérmentve 5 korona. Készítője Feller gyógyszerész Stubica, Centrale 124. sz. (Zágrábmege).

— **Szigorlatokra és az összes jogi vizsgákra** kolozsvári Egyetemen leggyorsabban, kiadós sikerrel a dr. Köpösi Rezső által vezetett „Jogi Szeminariumban” készülhet elő. Otthon-előkészít. Hat év alatt százakat segített diplomához. Prospektust ingyen küld. Ne tévesse össze reklám szanatoriumokkal! Cím: Kolozsvár, Deák Ferenc-u. 19.

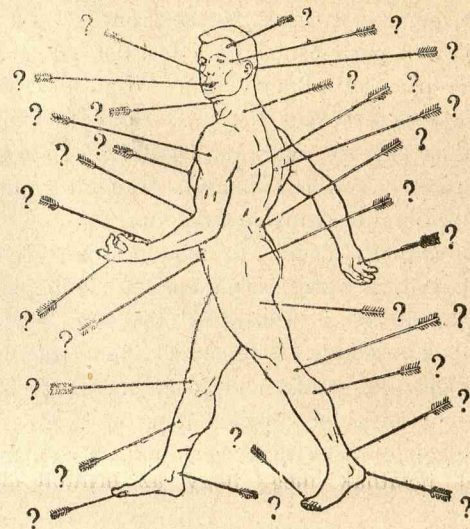
A közönség köréből.

A gyulafehérvári ev. luth. jótékony nőegylet f. évi január hóban tartott műsoros táncestélyén a következő felülfizetések folytak be: Dr. László Mihály, Dr. Mayer Ödön, Jickeli F. K., Dr. Náthán B., Rükauf kapitány, bervei Jónás Gyula, Löw Károly, Sza-bady Károly 10—10 kor., Pakeni báró ezredes, Nemes Ferenc, Baruch Mór 6—6 kor., Breckner Frigyes, Zakel András, Fröhlich Gyula, Baumann Nándor, Müller Frigyes, Szekál Ignác, Dr. Fischer Tivadar, Stefáni Mátyás Dahinten R. (Szászsebes) 5—5 kor., Haupt Gusztáv, Schäser Ferenc, Friedman György 4—4 kor., Lang hadnagy, Gelb F., Trümer főhadnagy 3—3 kor., Dr. Téry Ödön, Roth Frigyes felügyelő, Gündisch Gusztáv, Ungár Albert, Ungár Béla, Rosner L., Morgen Ottó, Schoger Dániel, Papp Alajos, Reinfeld S., Göchler N., Judovits Jenő, özv. Moskovics Hermanné, Algya kapitány, Hinterleitner kapitány, Rass Károly, Ujházy Béla, Kröpfel őrnagy, Urbán Gyula, Dr. Hartenbaum Simon, Farkas Gerő, Friedman Mór, Baruch Jenő, Petri Vilmos, Weisz Adolf 2—2 kor., Sonderling N., Szongott V., Molnár J., Petrás F., Erdélyi Gy., Lobstein I., Schlesinger H., Tontsch N., Klein N., Grund János, Lobstein B., ifj. Fischer V. 1—1 kor. Úgy a felülfizetőknek, mint az estélyen részt vett n. é. közönségnek köszönetét nyilvánítja a jótékony cél érdekében tanúsított kegyes áldozatkészségért és megjelenésért az egylet elnöksége.

Szerkesztői üzenetek.

K. Gy. Helyt. Bár nem üti meg teljesen a mértékünket, alkalomadtán felhasználjuk.
M. J. Amint látja, ment.
O. Köszönjük a szíves elismerést, továbbra is úgy lesz.
G. I. Szívesen látjuk.
Több kéziratról a jövő számban.

Vannak fájdalmai?



Használjon Feller-féle Elsafluidot és Feller-féle Elsapilulákat, melyek egyedüli készítője Feller V. Jenő udvari gyógyszerész, Stubica, Centrale 124. sz. (Zágrábmege).

I. A Feller-féle Elsafluid saját tapasztalatunk szerint fájdalomcsillapító, gyógyító, gyengeséget megszüntető hatással bír, gyorsan és biztosan gyógyít csúzi, kövénit, ideggyengeséget, oldalszúrást, szagatást, influenzát, fej-, fog- és derékfájást, zsábat, benu-lást, szemfájást, migránt, sok itt meg nem említett betegségtől megszabadítja az embert. A Feller-féle Elsafluidot, rekedtség, nátha, mell- és torokfajás és légvonat vagy hűléstől eredő bajok ellen is páratlan gyógyszerrel használják. Valódi csak úgy, ha minden üveg a „Feller” nevet viseli. 12 kis vagy 6 dupla vagy 2 speciális üveg bérmentve 5 korona.
II. Továbbá tudomására óhajtjuk hozni, hogy az emberek ezrei gyomorbajok, göres, étvágytalanság, veseégés, hányási inger, rosszullét, felbőgés, puffadtság, dugulás, aranyeres bántalmak és különböző emésztési zavarok ellen kitűnő és biztos sikerrel használják a Feller-féle hashajtó Rebarbara Elsapilulákat. 6 doboz bérmentve 4 korona. Óvakodjunk azonban utánzatoktól és címezzünk minden rendelést gondosan

Feller V. Jenő gyógyszerésznek, Stubica, Centrale 124. sz. (Zágrábmege.)

Nyilttér.

E rovatban közlöttékért nem vállal felelősséget a szerkesztőség

30 darab „Gyulafehérvári Népbank” r. társasági részvény elfogadható áron eladó. Ajánlatokat a kiadóhivatal továbbít.

Fog-Krém

KALODONT

Szájviz

MUSCHONG-BUZIÁSFÜRDŐ

BUZIÁSI PHÖNIX

ÁSVÁNY VÍZ
ÜDÍT-GYÓGYÍT

BAKTERIUM-MENTES
természetes ásványvíz.

ÜDÍT-GYÓGYIT. ÜDÍT-GYÓGYIT.

Vese- és hólyagbajoknál, a vesemedence idült hurutjainál, huykő- és fővényképződésnél, a légutak és a kiválasztó szervek hurutos bántalmainál kitűnő hatásnak bizonyult.

Orvosilag ajánlva. * Gyulafehérvári fölerakat:

IFJ. BAUMANN NANDOR CÉGNÉL.

TÖRLEY

TALISMAN
CASINO RÉSERVÉ

Sz. 40—1911. vhtó.

Arverési hirdetmény.

Alulírott bírósági végrehajtó az 1881. évi LX. t. cz. 102. §-a értelmében ezennél közzhírre teszi, hogy a gyulafehérvári kir. járásbíróságnak 1910. évi V. 236. 1909. Sp. I. 398/3. számú végzése következtében Dr. Adorján Sámuel ügyvéd által képviselt Glück Rudolf gyulafehérvári lakos javára tótfaludi lakos ellen 336 kor. 56 fill. s jár. erejéig 1910. évi április hó 30-án és augusztus hó 31-én fogatosított kielégítési végrehajtás után le- és felülfoglalt és 980 kor. becsült következő ingóságok, u. m. lovak, bók, hordók, disznók, amely ingók Gyura Gergely 1175 kor. s. jár. kielégítésére is nyilvános árverésen eladtnak.

Mely árverésnek a gyulafehérvári kir. járásbíróság 1910. évi V. 236/9. számú végzése folytán 336 kor. 56 fill. tőkekövetelés, ennek 1907. évi február hó 1. napjától járó 5% kamatai, 1/2% váltódíj és eddig összesen 46 kor. 82 fillérben bíróság már megállapított költségek erejéig, tótfaludi lakásán leendő megtartására 1911. évi február hó 3-ik napjának délelőtti 8 órája határidőül kitézik s ahhoz a venni szándékozók ezennel oly megjegyzéssel hivatnak meg, hogy az érintett ingóságok az 1881. évi LX. t. cz. 107. és 108. §-ai értelmében készpénzfizetés mellett, a legtöbbet ígérőnek, szükség esetén becsáron alul is el fognak adatni.

Amennyiben az elárverezendő ingóságokat mások is le- és felülfoglalták és azokra kielégítési jogot nyertek volna, ezen árverés az 1881. évi LX. t. cz. 120. §-a értelmében ezek javára is elrendeltetik.

Gyulafehérvárt. 1911. évi január hó 13. napján.
Szentmiklósy A. kir. bír. végrehajtó.



Köhögés, reketség s hurut ellen nincs jobb a

Réthy-féle Cukorkánál
pemetefü

vásárlásánál azonban vigyázzunk,
és határozottan RÉTHY-félét kérjük, mivel
sok haszontalan utánzata van.

— Egy doboz ára 60 fillér. —
Csak RÉTHY-félét fogadjunk el!!

KÖZGYÜLÉSI MEGHIVÁS.

A GYULAFEHÉRVÁRI NÉPBANK RÉSZVÉNYTÁRSASÁG
XIX-IK ÉVI

rendes közgyűlését

1911. év február hó 7-én délután 3 órakor saját helyiségében tartja meg,
melyre a részvényesek*) tisztelettel meghívtnak.

TÁRGYSOROZAT:

1. Az igazgatóság jelentése a tizenkilencedik üzletév és zárszámadásról**), valamint ezzel kapcsolatos indítványa a mérleg megállapítása s a tiszta nyereség mikénti felosztása tárgyában.
2. A felügyelő bizottság jelentése.
3. Határozathozatal a tiszta nyereség hováfordítása tárgyában s a telmentvény megadása az igazgatóság és felügyelő bizottság részére.
4. Az igazgatóság és felügyelő bizottság tiszteletdíjának megállapítása, valamint a jótékony célú adományok megszavazása a módosított alapszabály 21. és 45. §-a értelmében.
5. Az alaptőkének 100000 kor. való felemelése és ezzel kapcsolatosan az alapszabályok 3. §-ának megfelelő módosítása.
6. Kellő időben beadott indítványok tárgyalása.
7. Egy igazgatósági tagnak választása 2 évre. (Alapszabály 25. §.)
8. Hat felügyelő bizottsági tagnak választása 3 évre. (Alapszabály 41. §.)
9. Házvétel bejelentése és építkezésre vonatkozó előterjesztés.

A Gyulafehérvári Népbank Részvénytársaság igazgatósága.

*) Az alapszabály 19. §-a értelmében a t. részvényesek felkéretnek, hogy részvényeiket a szavazati jog gyakorolhatása céljából 3 nappal a közgyűlés előtt a társaság pénztáránál letéteményezzék.

**) A társaság zárszámadása az igazgatóság jelentésével együtt a kereskedelmi törvény 198. §-ának rendelkezéséhez képest a közgyűlést megelőző 8 naptól a részvényesek által a hivatalos órák alatt megtekinthető.

A Gyulafehérvári Népbank r.-t. zárszámadása 1910. december hó 31-én.

Vagyonmérleg. Vagyon: Értékpapírok és szelvények: K. 9180. — Felszerelésekben: K. 2500. — Folyószámlai követelésekben: K. 11220.78. — Jelzálogkölesön követelésekben: K. 99016. — Váltótárcza: K. 1977069.63. — Kézizálog és előlegkölesön: K. 46633. — Bankiró: K. 11996.75. — Ingatlanok: K. 3626.17. — Intézeti ház: K. 24390.26. — Különféle adások: K. 10182.78. — Pénzkészlet 1910. év december hó 31-én: K. 63204.38. — Összesen: K. 2259019.75. — Teher: Be-fizetett részvénytőke: K. 200000. — Tartalékalap: K. 100000. — Külön tartalékalap: K. 4207.26. — Visszleszámitolás: K. 822968.82. — Hitelezők: K. 727.48. — Betétekben 1910. év december hó 31-iki tőkésítéssel: K. 1082793.69. — 1911. üzletévet illető kamatokban: K. 15474.01. — Betét-fizetetlen tőkekamat adója: K. 2313.90. — Beváltatlan osztalék szelvény 1909. évről: K. 42. — Nyereségnyegyenleg 1910. évről: K. 30492.59. — Összesen: K. 2259019.75.

Nyereség és veszteség számla 1910. évi december hó 31-én. Tartozik: Betétek tőkésített és kifizetett kamatai: K. 49632.10. — Tőkekamatadó: K. 4963.22. — Jövedelmi adó: K. 6837.75. — Üzleti költségek: K. 19042.49. — Visszleszámitolási kamatok: K. 32034.09. — Tartaléktőke kamata: K. 4008. — Leírás behajthatatlan váltókövetelésekből: K. 2000. — Házberadó: K. 27.70. — Házfentartási költség: K. 21.15. — Nyereségnyegyenleg 1910. évről: K. 30492.59. — Összesen: K. 149059.09. — Követel: Kamatbevétel: K. 147640.90. — Értékpapírkamatok (adómentes): K. 440. — Jutalékok, díjak, postatakarékpénztári és saját betéteink kamatai: K. 818.19. — Házberek: K. 160. — Összesen: K. 149059.09.

Vegyetek

de ne egyebet, mint

Köhögés

reketség, nátha és nyálkásodás,
görcs és köhurut ellen

Kaiser-féle

mellkaramellát

a „Három
fenyővel.”

5900

közjegyzőileg hitelesített bizonyítvány,
orvosok és magánosok által tanuskodik
a biztos eredményről.

Egy csomag 20 és 40 fill. Doboz 60 fillér.

Kapható Kinnich Tivadar és Vlád Virgil
gyógyszertárakban Gyulafehérvár.

Kathreiner-féle
Kneipp —
maláta kávé

csak egyféle létezik,
ellenben utánzata tömördek.
Miért is óvatosság!
Csak eredeti csomagot
kérjük és fogadjunk el e névvel:
Kathreiner

411/1911. sz.

Temesvári vásár-hirdetés.

Temesvár szab. kir. városban a kereskedelmi m. kir. miniszterium engedélye folytán 1911. évi január hó 26. és 27-én a hasított körmű állatok (szarvasmarha, juh, sertés) felhajtására szorítkozó

országos pótvásár

fog tartatni. Az állatok felhajtása január 26-án, csütörtökön reggel kezdődik. Lóvásár ezen pótvásár alkalmával nem tartatik.

Temesvárott, 1911. évi január hó 13-án.

Beé Ferencz, főkapitány.

Védjegy: „Horgony”

A Liniment. Capsici comp., a Horgony-Pain-Expeller

pótléka

egy régiónak bizonyult háziszser, mely már sok évtől leg-jobb bedörzsölésnek bizonyult köszvényéknél, oszónál és meghűléseknél.

Figyelmeztetés. Silány hamisítványok miatt bevásárláskor óvatosság legyünk és csak olyan eredeti üveget fogadjunk el, mely a „Horgony” védjeggyel és a Richter cégjegyzéssel ellátott dobozba van csomagolva. Ára üvegekben K-80, K 1.40 és K 2.— és ügyszólván minden gyógyszerárban kapható.

Főraktár: Török József gyógyszerésznél, Budapest.
Dr. Richter gyógyszerára az „Arany oroszlánhoz”,
Prágában, Elisabethstrasse 5 neu.



Követelje azonban, hogy szállítója önnek csakis „**OLLA**”-t adjon és ne engedjen magának csekélyebb értékű utánzatot, mint „ép oly jót” feldícsérni. Az eláruló helyek kimutatását, árjegyzéket és eredeti propaganda reklámat ingyen küld az „**OLLA**” hygien. gummigyár

Wien, II./120. Praterstrasse 57.

Eredeti mintagyűjtemények 12 darab 5 korona.

Kapható Gyulafehérváron: Vlár Virgil, Kimnich Tivadar és Bodnár Antal gyógyszerárakban.

Az **OLLA** több mint 2000 orvos által legmegbízhatóbbnak ajánlva.

OLLA szakorvosok által van megvizsgálva és legjobbnak minősítve. Két évi jótállás. Ára tucatonként 4, 6, 8 korona.

Kapható az ország minden gyógyszerárakban és jobb drogeriákban.

ÓH JAJ!



Megfojt ez az átkozott köhögés!

Köhögés, rekedtség

és elnyálkásodás ellen gyors és biztos hatásuak

Egger mellpasztillái

az étvágyat nem rontják és kitűnő ízűek.

Doboza 1 és 2 korona.

Próbadoboz 50 fillér.

Fő- és szétküldési raktár:

NÁDOR gyógyszerár Budapest

VI., Váci-körút 17. sz.

ÉLJEN!



Egger mellpasztillája

csakhamar meggyógyított!

PALMA



AVAL'ODI KAUCSUKSAROK

KAPHATÓ GYULAFEHÉRVÁRT: Bodnár Antal, Kinich Tivadar, Vlár Virgil gyógyszerárakban.

NAGYENYEDEN: U. Kovács József, Novák István, Oberth J. örökösei gyógyszerárakban.

Meghívó.

A Gyulafehérvári Takarékpénztár mint részvénytársaság

XXXIX-ik évi

rendes közgyűlését

folyó 1911. évi február hó 4-én d. u. 2^{1/2} órakor saját helyiségében fogja megtartani, melyre a t. részvényeseket ezennel meghívjuk.

A közgyűlés tárgyai:

I. Jegyző választása és a jegyzőkönyv hitelesítésére két tag kiküldése.

II. Az 1910. évi október hó 29-én megtartott rendkívüli közgyűlés követező napirendjének:

„A részvénytőkének 1000 drb egyenként 200 korona névértékű új részvény kibocsátása által 300000 koronáról 500000 koronára való felemelése és ezzel kapcsolatosan az alapszabályok 3., 5., 59. és 60. §-ának módosítása” újbóli tárgyalása, miután az akkor hozott határozatokat a cégbírárságalkali ok miatt megsemmisítette.

III. Az 1910. évi zárszámadások előterjesztése; az igazgatóság és felügyelő-bizottság jelentése kapcsán a mérleg megállapítása, a nyereség felosztása és a felmentvények iránti határozathozatal.

IV. Az alapszabályok 30. §-ának módosítása és pedig ezen §. eme mondatának: „A felügyelő-bizottság hét tagból áll” helyett: „A felügyelő-bizottság legalább négy tagból áll”.

V. Az igazgatóság és felügyelő-bizottság választása.

VI. Kellő időben bejelentett indítványok.

Kérjük a t. részvényeseket, hogy szavazati joguk gyakorolhatása végett részvényeiket a közgyűlés előtt legalább két nappal az igazgatóságnak bemutatni szíveskedjenek.

Gyulafehérvár, 1911. január hó 18-án.

Az igazgatóság.

Mérleg számla 1910. december hó 31-én. Vagy on: Pénztárkészlet K 110549.46. Váltótárca 4,111371.27, jelzálogkölcsonők 513791.58, előlegek különböző értékekre 62738.17, értékpapírok 811766.45, részvénytőke hátrálék 22600.—, adások 1,094993.14, letétek 12800.—, Ombgíró-szlán 463.—, m. kir postatakarékpénztár 1081.72, ingatlanok 251483.24, felszerelések 5900.—, bíróiletétek 9130.76, összesen K 7.008668.79. T e h e r: Részvényalapítóke K 500000.— tartalékalap 100000.—, külön tartalékalap 306805.—, házfentartási alap 34000.—, betétek 4,011989.65, visszleszám. váltók 733263.63, hitelezők 1,118278.—, óvadékok 12800.—, Omb. mellék hely szlán 71461.53, beváltatlan osztalékszervények 495.—, fiz. tőkekamatadó 13341.58, átméneti kamatok 39049.91, összesen K. 6,941484.30. Egyenleg mint nyereség K 67184.49.

Veszteség és nyereség számla. Bevételek: Nyereség áthozat 1909. évről K 3865.10, kamatok 379960.87, adómentes értékpapír kamatok 29815.—, házbérek 18435.—, jutalékok 1324.12, összesen K 433400.09. K i a d á s o k: Kezelési költségek és fizetések K 27918.63, jótékony célú kiadás 380.02, ingatlan fentartási költség 1534.—, adók és illetékek 29551.22, kifizetett betétkamatok 190602.96, visszleszámtólási és lombard kamatok 99827.27, részvénybefizetések után visszatérített kamatok 1543.50, leírások 5815.—, tartalékalap kamatja 9043.—, összesen K 366215.60. Egyenleg mint nyereség K 67184.49.



Egy OKOS fej

elsajátítja azon vívmányokat, melyekkel a tápszerkémia a háziasszonyt megajándékozta.

Dr. Oetker sütőpora á 12 f. élesztő pótlásul szolgál, mellyel kuglófokat, linzi és más egyéb tortákat, valamint mindennemű süteményeket és tésztákat lazábbakká, nagyobbakká, jobb ízűvé és könnyebben emészthetővé tesz.

Dr. Oetker pudingpora á 12 f. tejjel főzve, gyermekeknek és felnőtteknek csontot kőpő, nagy-szerű és olcsó utóledelt nyújt.

Dr. Oetker vanillincukra á 12 f. csokoládé, tea, puding, tej, mártás és créme vanillizására szolgál és teljesen pótolja a drága vanília-csövet. Egy csomag tartalma 2—3 jó vanília-csőnek felel meg.

Kimerítő használati utasítás minden csomagon. Kapható minden élelmiszer üzletben, valamint drogeriákban. Vények ingyen.

Dr. OETKER, Baden-Wien.

Leltár előtt!

WEINER MÁTYÁS

női divataruházában

Budapest, VI., Andrásy-út 3. sz.

KIVÉTELES ELADÁSOK FARSANGI CIKKEKBEN:

Ajour batist, fehér	most 15, 23, 35 és 45 krajc.
Valansien-csipke kelme	most 22
Mosó resil kelme	29
Madeira himzések	45, 65 és 85
120 cm. széles Grenadin minden színben	125
" gyapjú-voile	105
Tafft selyem	85
Pongis- és luisin-selyem	58
120 cm. széles kristalin-selyem	175
Grenadin alkalmi ruhákra	98

A karácsonyi vásárról visszamaradt áruk, u. m.: mosóflanell 17 kr., velour barchent 24 kr., levantin 19 és 23 kr. Selyemruha vászon 39 és 45 kr. 120 cm. széles kamgarn-szővet 48 kr. 120 cm. széles Homespun 45, 65 és 75 kr. 120 cm. széles női posztó 49 és 85 kr. Ruhabársony 65, 75 és 110 kr.

Nagy választék selyem, csipke, szalag, fátyol, ruhadiszek, különböző szín-házi kendők, jabottok és különféle női pipere-cikkekben.

Ezen árak csak jan. végéig maradnak érvényben.

::: Kívánatra mintákat vidékre szívesen küldök. :::

20 kor. felüli megrendeléseket bérmentve szállítok.

Kitűnő minőségű és legmagasabb szilárdságú Portland Cementet ajánl olcsó áron a

PORTLAND-CZEMENT-gyár Brassóban.

Itt helyben kapható id. Misselbacher J. B. cégnél.